

COORDINAN:

**Ana Calvo**, del Grupo Español de Conservación del IIC (GEIC). Escola das Artes - Universidade Católica Portuguesa.



**Alexandrina Barreiro**, de la Associação Profissional de Conservadores-Restauradores de Portugal (ARP)



Entrada libre hasta completar aforo.

Reserva de plaza enviando nombre, apellidos, y lugar de procedencia a la dirección:

[clep@patrimonioluso espanol.org](mailto:clep@patrimonioluso espanol.org)

indicando en el asunto "Jornada 4 diciembre"



El Centro Luso Español de Patrimonio es una iniciativa del Ministerio de Cultura de España, gestionada por la Fundación Duques de Soria, con sede en el Palacio de los Águila de Ciudad Rodrigo.

#### INFORMACIÓN / INFORMAÇÕES

FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

+34983373698

[www.fds.es](http://www.fds.es)

[clep@patrimonioluso espanol.org](mailto:clep@patrimonioluso espanol.org)



# 2010

## JORNADA DE CONSERVACIÓN

## JORNADA DE Y RESTAURACIÓN

## CONSERVAÇÃO E Y ARTE

## RESTAURO

## TRANSFRONTERIZO

4 DICIEMBRE

4 DEZEMBRO

Palacio de los Águila  
Ciudad Rodrigo (Salamanca)



LUGAR / LOCAL: **Palacio de los Águila. Ciudad Rodrigo (Salamanca)**

**4 DICIEMBRE 10**  
**DEZEMBRO** SÁBADO



## PROGRAMA

- 9.30 h Apertura y presentación de la Jornada
- 10.00 h "CUESTIONES METODOLÓGICAS: DE LAS ESTRATEGIAS DE CONSERVACIÓN EN LA ESTACIÓN RUPESTRE DE SIEGA VERDE (SALAMANCA) A LA PINTURA MURAL DE LA ZONA DE SAYAGO (ZAMORA)"  
**Cristina Escudero.** Centro de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de la Junta de Castilla y León
- 10.30 h "A PRODUÇÃO DE PINTURA MURAL NO SÉCULO XVI NA ZONA RAIANA DO NORTE DE PORTUGAL"  
**Joaquim Inácio Caetano.** Instituto de História de Arte da Faculdade de Letras de Lisboa
- 11.00 h "FERNANDO GALLEGU: UN GRAN TALLER EN LA FRONTERA CON PORTUGAL"  
**Carmen Vega.** Instituto del Patrimonio Cultural de España
- 11.30 h Pausa-café
- 12.00 h "O DESENHO DENTRO DA PINTURA DO TRÍPTICO DE SANTA CLARA, COIMBRA"  
**Mercês Lorena.** Instituto dos Museus e da Conservação
- 12.30 h "FORMAS CONSTRUCTIVAS DEL RETABLO VALENCIANO"  
**Pilar Ineba.** Museo de Bellas Artes San Pío V. Valencia
- 13.00 h "A INTERVENÇÃO DE CONSERVAÇÃO E RESTAURO DO CONJUNTO ESCULTÓRICO DA DORMIÇÃO DA VIRGEM DE VILA VIÇOSA"  
**Conceição Ribeiro.** Instituto dos Museus e da Conservação
- 13.30 h "LOS PROYECTOS INTERNACIONALES EN LA CONSERVACIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO"  
**Jorge García.** Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
- 14.00 h Pausa-almuerzo
- 16.00 h "CONSERVAÇÃO DE UMA PINTURA CONTEMPORÂNEA "SEM TÍTULO", 1959: UMA ABORDAGEM MULTIDISCIPLINAR"  
**Ana Fryxell dos Santos.** Instituto dos Museus e da Conservação
- 16.30 h "CIENCIA APLICADA AL PATRIMONIO EN ESPAÑA EN EL ÁMBITO UNIVERSITARIO"  
**Margarita San Andrés.** Facultad de Bellas Artes, Universidad Complutense de Madrid
- 17.00 h "REFLEXÕES SOBRE O DESENVOLVIMENTO DA CIÊNCIA APLICADA AO PATRIMÓNIO EM PORTUGAL – A EXPERIÊNCIA DO IMC"  
**António Estêvão Candeias.** Laboratório de Conservação e Restauro do IMC e Centro "HERCULES - Herança Cultural, Estudos e Salvaguarda" da Universidade de Évora
- 17.30 h Pausa-café
- 18.00 h COLOQUIO
- 19.00 h PRESENTACIÓN DE LA PUBLICACIÓN DIGITAL "APROXIMACIÓN DE CRITERIOS Y TÉCNICAS DE CONSERVACIÓN ENTRE PORTUGAL Y ESPAÑA", COEDITADA POR EL CENTRO LUSO ESPAÑOL DE PATRIMONIO Y EL GRUPO ESPAÑOL DE CONSERVACIÓN DEL IIC
- 19.30 h CLAUSURA

Esta jornada se desarrolla en el marco de los Encuentros Profesionales Luso Españoles del Centro Luso Español de Patrimonio. En ella se expondrán trabajos en conservación y restauración de bienes culturales, por parte de profesionales portugueses y españoles, en sesión abierta al público con debates y preguntas. La jornada culminará con la realización de una mesa redonda y coloquio para hablar de posibles proyectos conjuntos en el futuro y de áreas de interés común.

**Esta jornada insere-se no âmbito dos Encontros Profissionais do Centro Luso Espanhol do Património. Nelas serão apresentados trabalhos em conservação e restauro de bens culturais, por profissionais portugueses e espanhóis, em sessão aberta ao público com debates e perguntas. A jornada terminará com a realização de uma mesa redonda e colóquio para falar de áreas de interesse e de possíveis projectos conjuntos no futuro.**